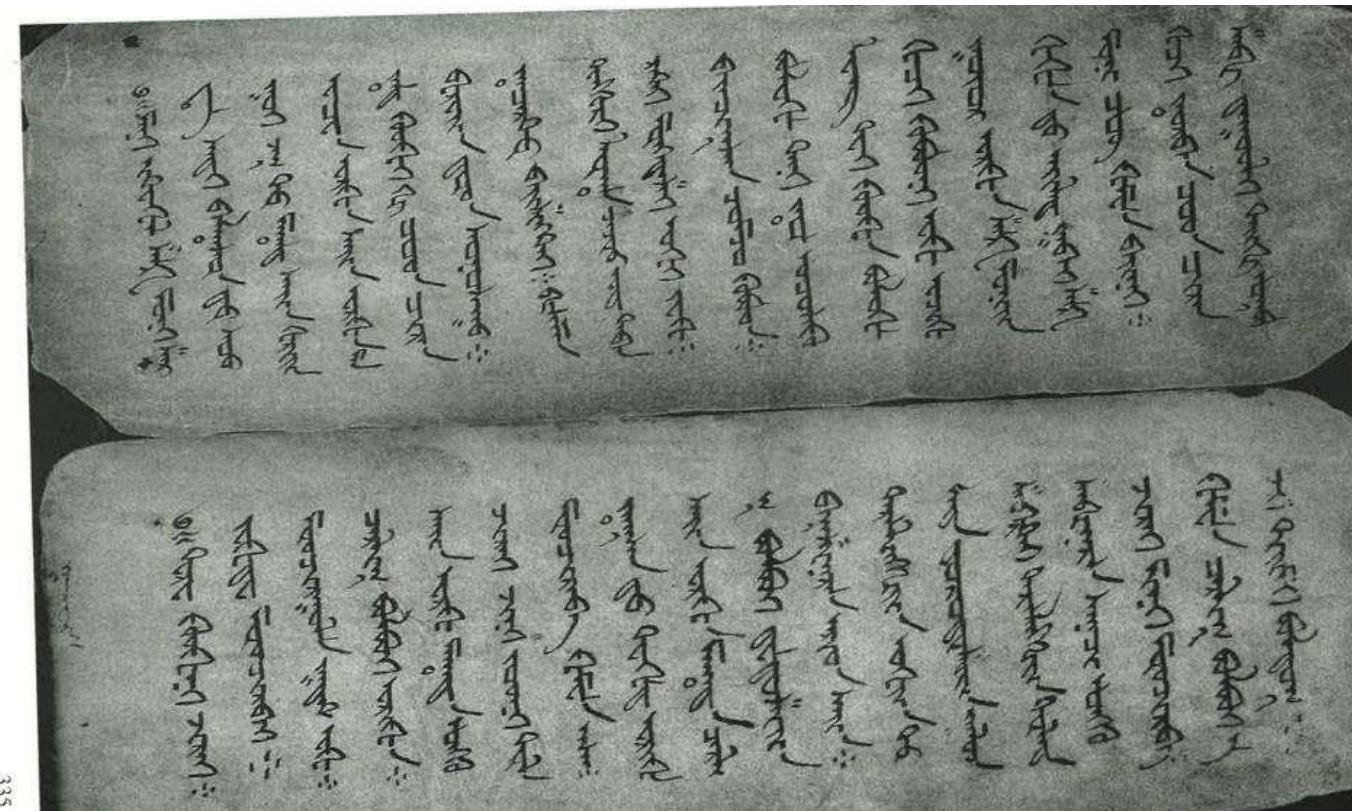


Oyirad mongyol-un te ike soyul-un čuburul bičig
TUUJI ÜLIGER-ÜN EMKEDKEL – Tod üs üg-ün erten-ü durasqal bičig-ün songyuburi

Do. Galdan emkedken taylburilaba

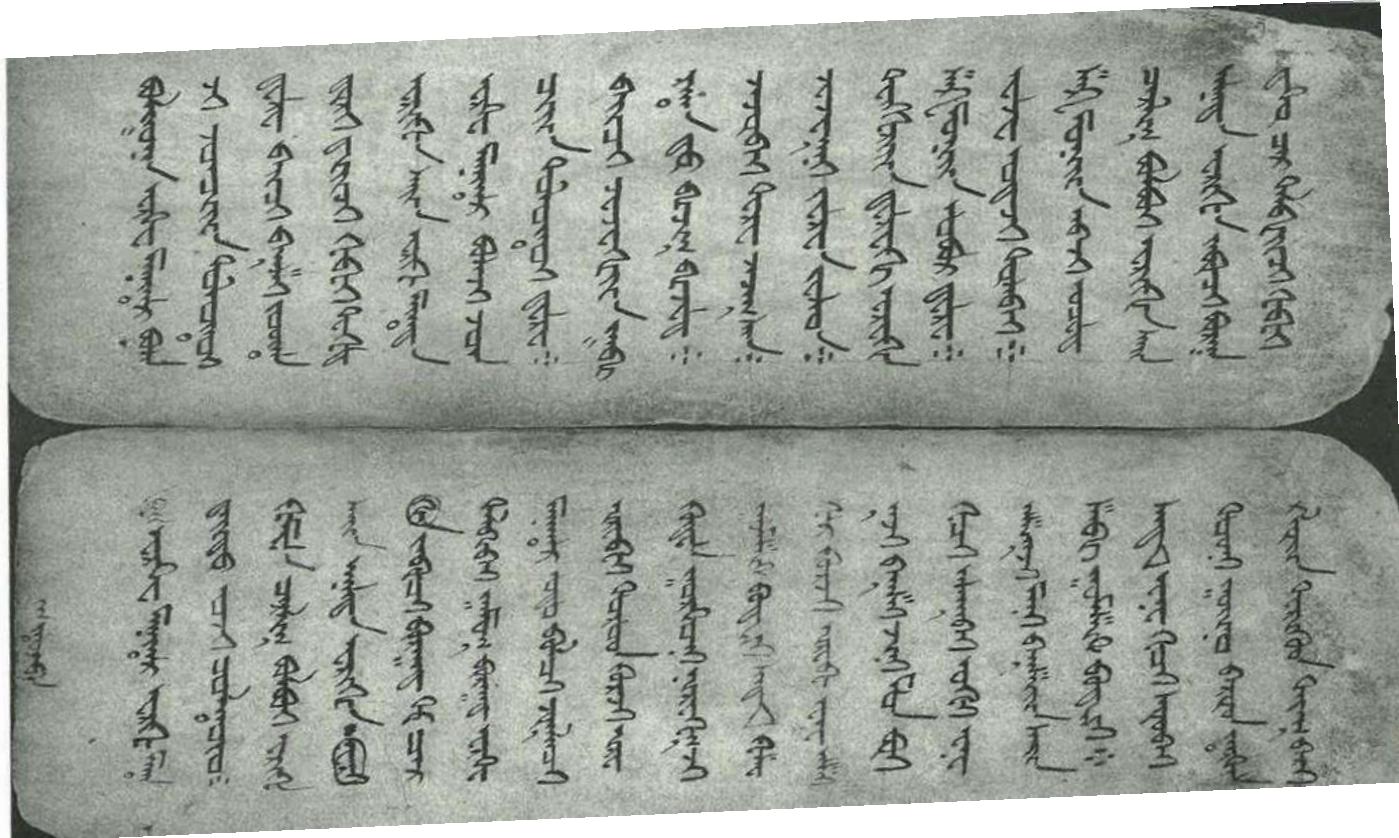
Sinjiyang-un arad-un keblel-ün yer üngkei qoriy-a
Sinjiyang-un arad-un keblel-ün qoriy-a

ОЛДУУЛЫР ОЛДЫРЫЛЫРЫНДА
САДВАДАЛЫКТАРЫНДА



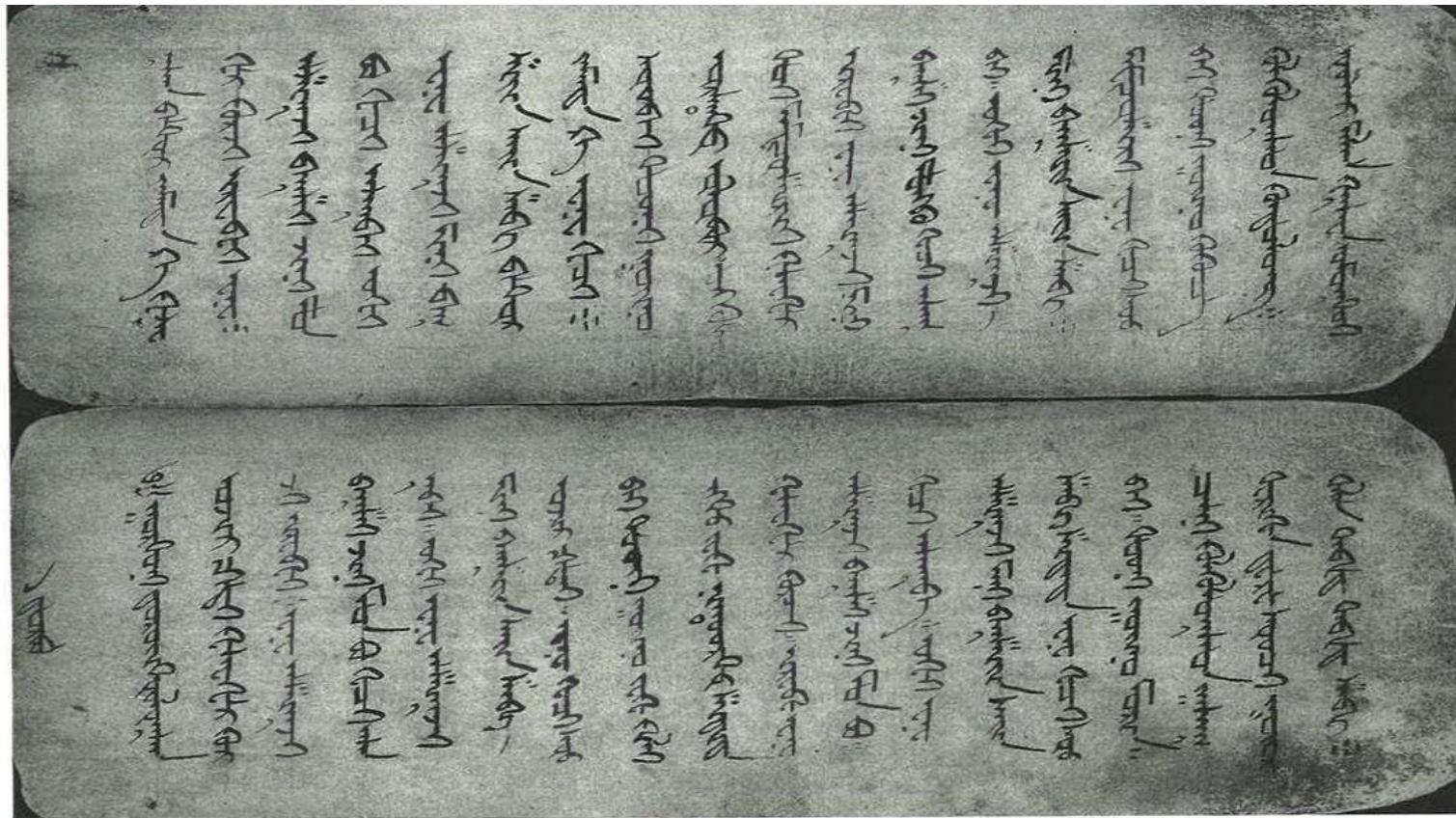
Mani itegel šakya-m üni šar-wa sadv balyasun-du souxui caq-tu mayad sayin geriyin ezen erken sayin erken mayād k üükei-gi zoun jiran bereyin doun sonosxu: Газарту bayišingtai: bisman tenggeri-luyā cacuu ed taba-ratai mungdaši ügei yeke: bayajiqsan Comco k öb öün: b ölüge Tani γō üz üsk üleng-tei k üüken bölgē geji k öb öuni eke ečige xoyor erken šakya-m üniyin gegēn-d ü ayilad-xabai šakya-m üni z öb kemēn bayinai: geji γurban zoun jiran šabi daxuuli-tayigi öqb ö

Tere k üükeni čirai: yekede muujirbai: muujirxulā xadam eke: zarliq bolboi Eriken sayin erke mayad öngg öčirai čini youni tula muujiraba kemēn asyaqsan-du tegēd eriken sayin erken mayad zarliq bolboi dēdüşiyin baqšinarān ariun sayin: tarālinggiyin ügeyin tu-lada dorodušiyin xaluun šabartai tarālinggiyin tulada šabinarān sanaži önggö čirai mini muujirbai: kemēn zarliq bolboi ā či tiyimi boldoq:



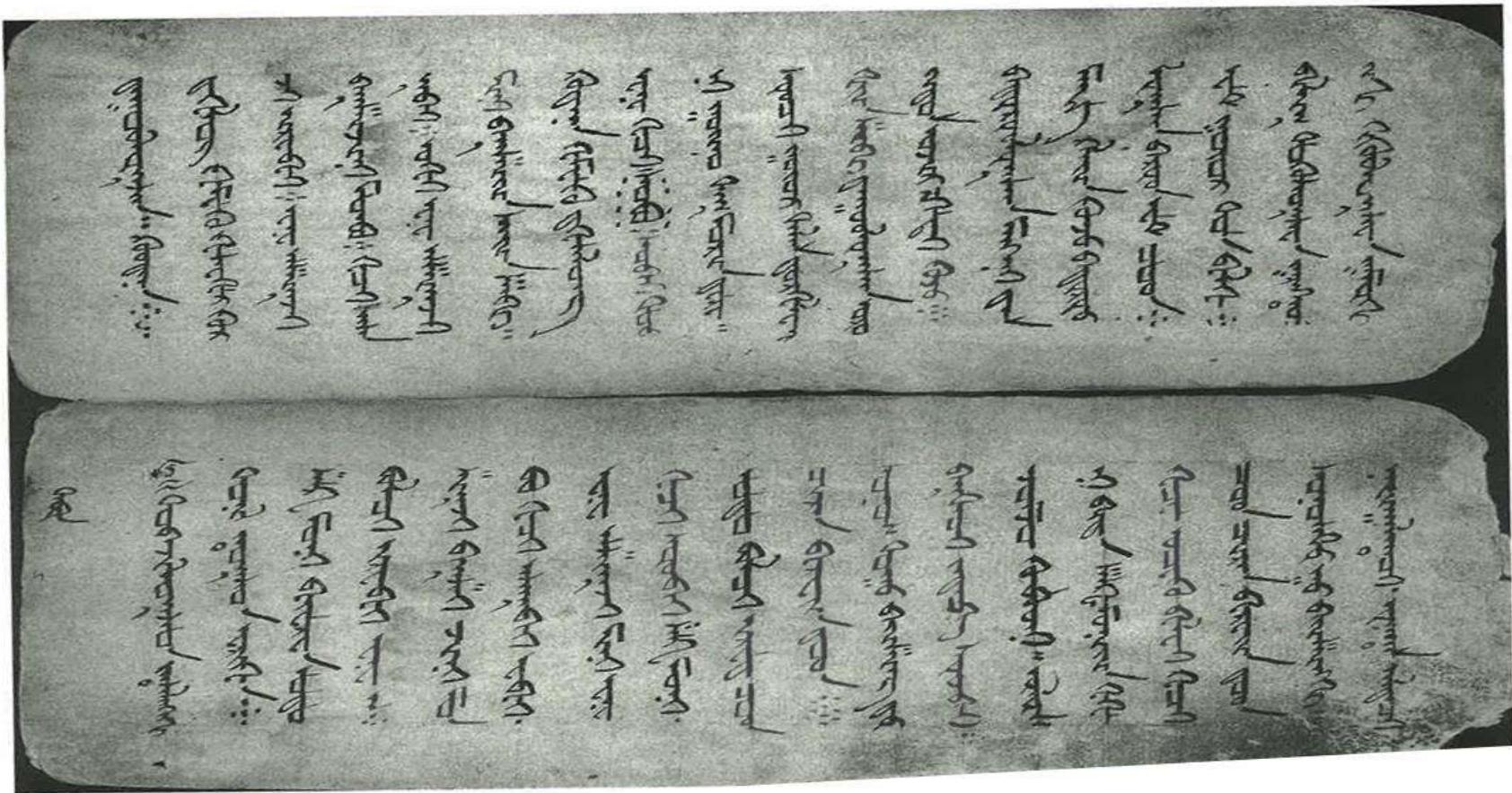
bolxuna erte maniyār bosči Conjiyin toloyoī dēre bayiji baqši youyān d üri-diyiji gebei tegēd eriken sayin erke mayada erte maniyār bosči Con-jiyin toloyoī dēre: bayiji cecegiyin xabiryan-du bičiq bičēd: cacubai Tere cacaqsan ceceqni yēren yes ün: tenggeriyin dēreki erekin šakya-m üniyin öb ör dēre-ēse odči tusbai: šakya-m üniyin abči üzēd zarlıq bolboi Erikin sayin aýād erikin yabuji burxa-dtu zar talbiyiji (talbiyiči)? gebei

Erte maniyār erke maya-dayidu oči zolyoyo: kemēn zarlıq bolboi Erikin sayin aýāda erikin yabuji burxad-tu zar talbibai Xamuq burxad erte manayār öd ö bolji cuqlajı irebai töröün kürči ireküdēn xortoni niregeqči xomşim bodhi sadv keşegēr kürči irebe Ene āşıqči baqši čini m ön bui geji asaqbai ügei ene āşıqči mani baqşiyin sayin şabi xomşim bodhi sadv ene geji suubai Tööni xoyino baruuñ yartān kluyin terig ün tayag bari-



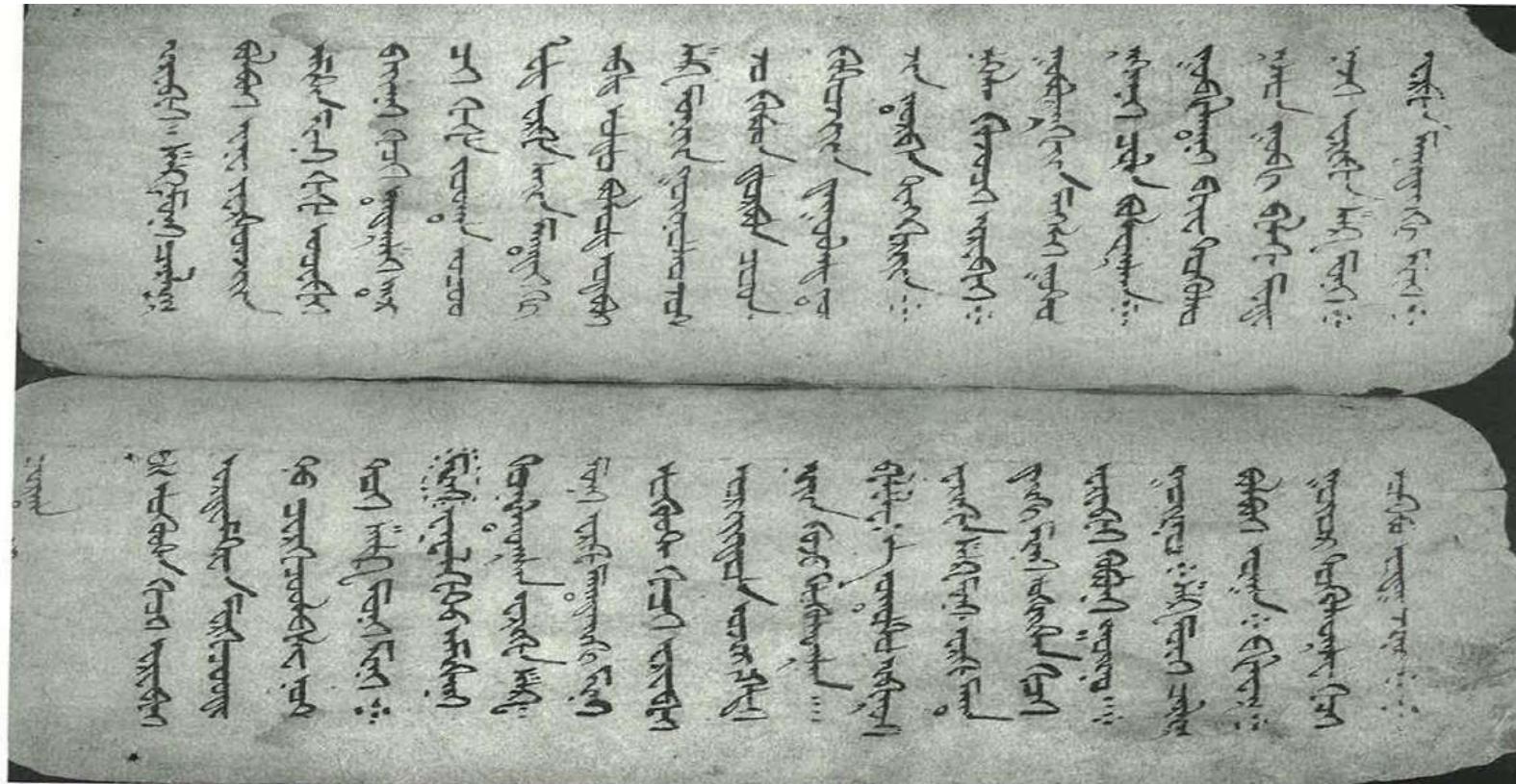
qsan bātur yamada-ka kese-gēr kürči irebe ene: āšiqči baqši čini mön bu(i) geji asaqbai ügei ene āšiqči mini baqšiyin sayin sayin šabi bātur yamada-ka ene geji: suubai tööni xoyino uryātu ulubur öngg öt öi mañzuširii kesegēr irebei ene āšiqči mini baqši čini m öngbu (mön bui) geji baruuun asaqbai: Ügei ene āšiqči mini baqšiyin sayin šabi manzuširi ene geji suubai Tööni xoyino kökögä (k ök öcä) k ölg öl öqs ön: k önd öl öng: uulär malän keqsen omoqtoi

xortoni doroyituuluqsan očir pāni kesegēr (kesēr) kürči rebei: Ene āšiqči baqši čini mön bui geji asaqbai: ügei ene āšiqči mini baqšiyin sayin šabi očir pāni ene geji suubai, tööni xoyino yeke kilingtū yeke niyuurtu šidida gesegēr kürči irebe ene āšiqči baqši čini mön bu ügeji asaqba: gei ene āšiqči mini baqšiyin sayin šabi šidida ene geji suubai tööni xoyino morin zāni kölgölöqsön xasaq terigen dērē souji xoyor talān tabiād šabi,



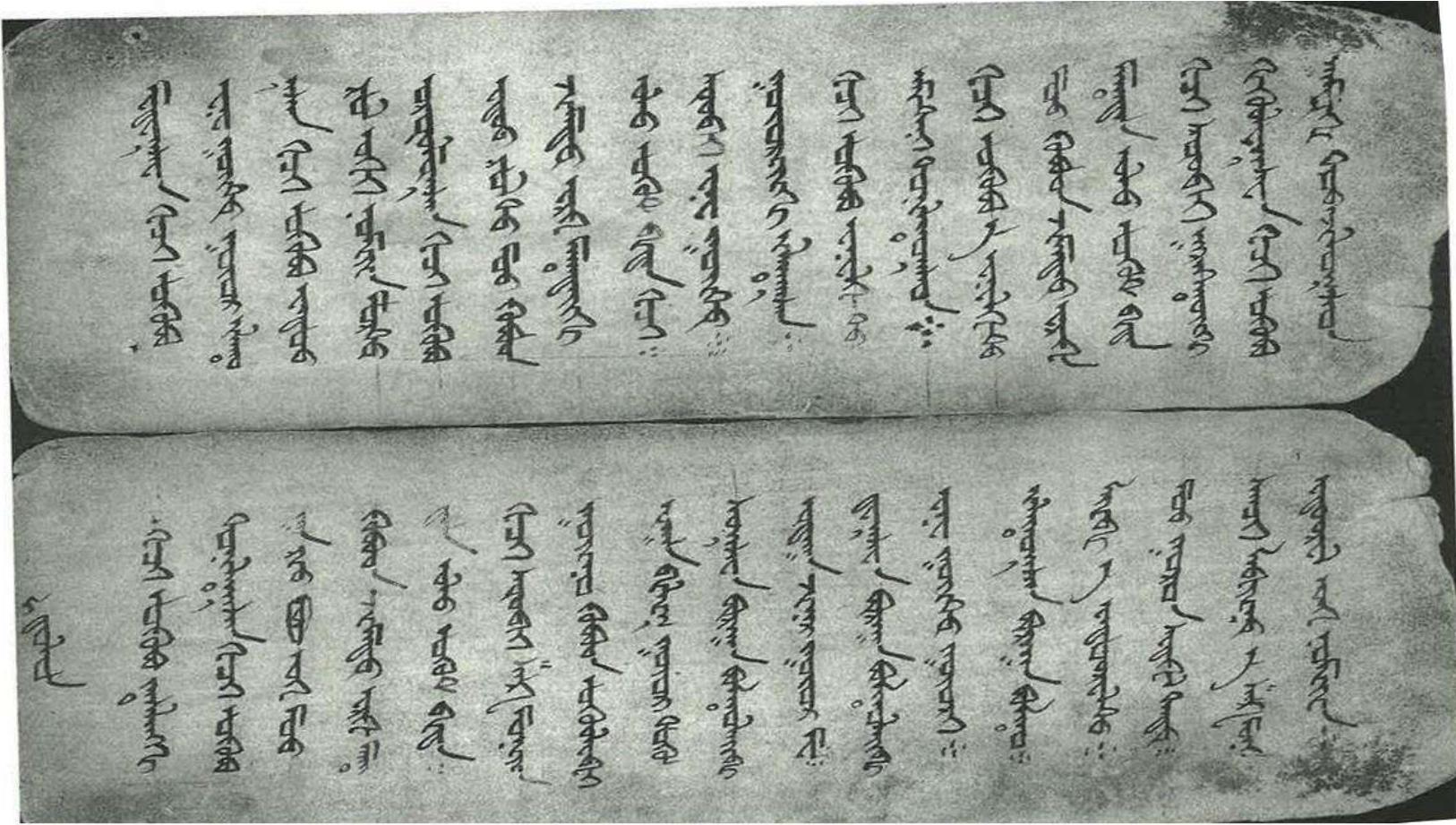
daxuulugsan կuudana dgelong kemēkü kesegēr kürči rebei: ene āšiqči baqšicini m önbü (m önbui): geji asaqbai: ügei ene āšiqči mini baqšiyin sayin šabi կudana kemēkü dgēlong ene geji sobait öüni xoyino taq morin dēre souji xoyer talān d ürgeleng-giyin šabi dayouluqsan oroyidōn očir pāni kücü badaruuluqsan mangnai-dā mahā-klayin kücü badaruuluqsan baroun em z öün: em xoyer-tōn belge biliq tōg ös öqsen xarangyyigi gig üüл üqsen xamugi

tobačiloqson γasalanggi tonil-γoqson eriken: šakya-m üni beyeren ödö bolji irebeiene: āšiqči baqši čini m ön bu geji asaqba: ügei ene āšiqči mini ene geji soubai šakya-m üni ödö bolji irēd zoun jiran bereyin doun: sonos-toxu bayišing-du baqtajı yadaba soubai: comco k öb öüni: ulus ni bida šakyamuniyin gegē kezē üzekü belie geji zoun jiran bereyin doun sonosto-xu bayišinggi nayixalyajı unayān aldajı



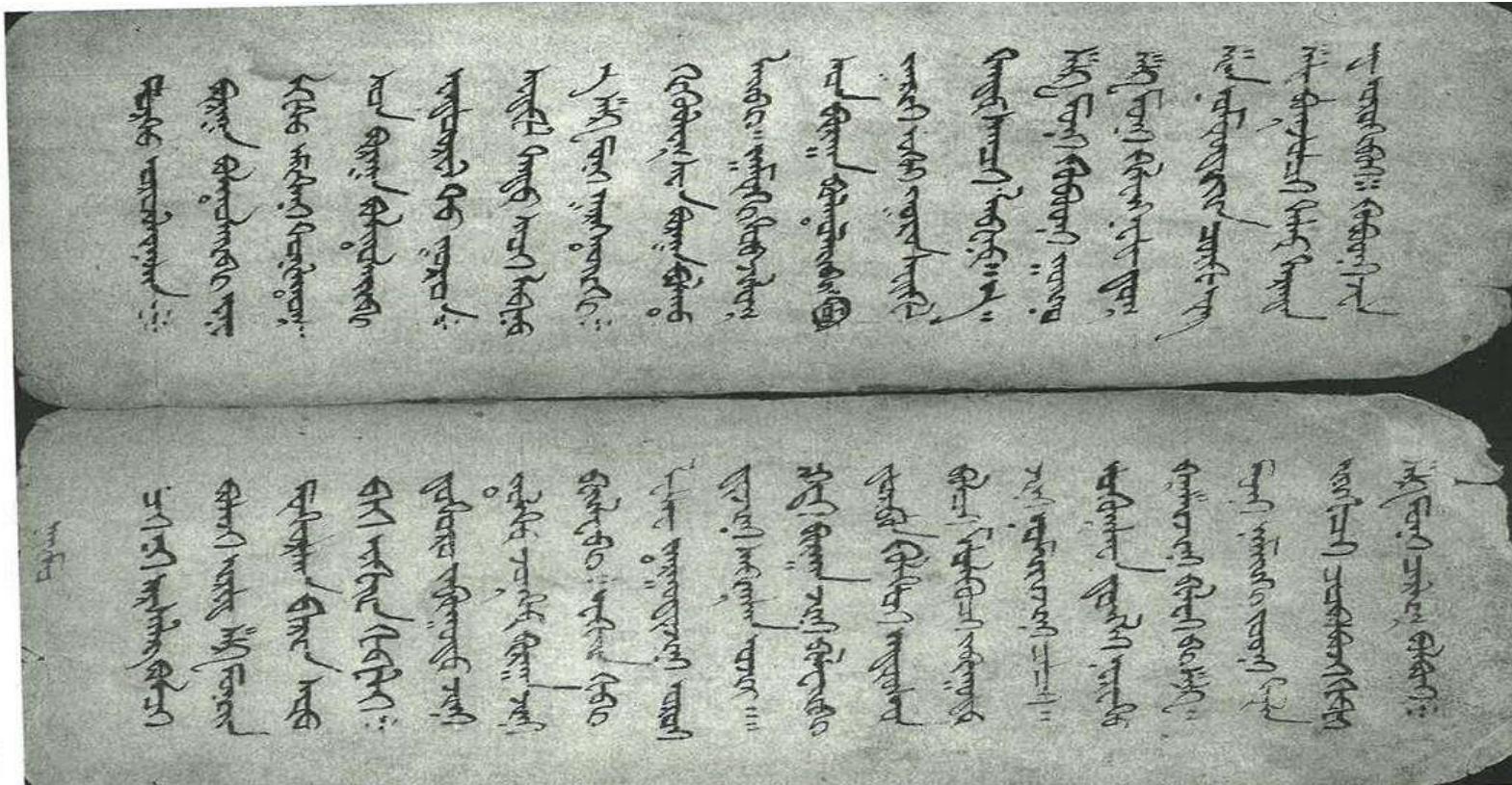
irebei šakyamüni zarlıq bolboi ene yertünčiyin amitan mini gegē üzəkei bayinai geji yadaqşı yarči gegēn youγān üzüüləd erken sayın mayadi-gi abād ödö bolōd odboi šakya-m üniyin xoyinōso comco k öb öün d örb ön zoun kötöčiyin dayuulād yučin yurban tenggeriyin nātala? küčüji irebei:xuburaqqiyin manglai xutuqtani zula boluqsan; xubilyāni beye tōg ös öqsen xubi belge medeqči eriken šakya m üni; erken mayadayigi mini:

ög ööte geji irebei erdemten mergeçüüde-tü zergec üüfbele nomtoi šakya m üni enelget ü amitani tonilyuqsan eriken šakya m üni erke mayadayigi mini ög ööte geji irebei oruyidōn očir pāṇi-iyin küči tōg ös üqsan: belèle: ā oγōtō ibeqči eriken šakya müni zarlıq bolboi uxān biliq xoyor tōgösöqsen geji ögöbö udxa činar



medeqsen geji ög öb öene xoyitu xoyor ilyuqsan geji ög öb öend öür öl ügei nomiyin m ört ü otuuluqsan geji ög öb öed üüü r ölt ü mou k öb öün čimadu erke mayadaiyigi ül ü ög öm bidan geji suubai ene xoyitu xoyor ilyuqsan geji ög öb öenelget üamitani tonilyoqson geji ög öb ö ä enelgetü mou köböün čimadu erken mayad ülü ögöm bida geji soubai xarangyuyigi gigüüleqsen geji ög öb ö xamugi tobačiloqson

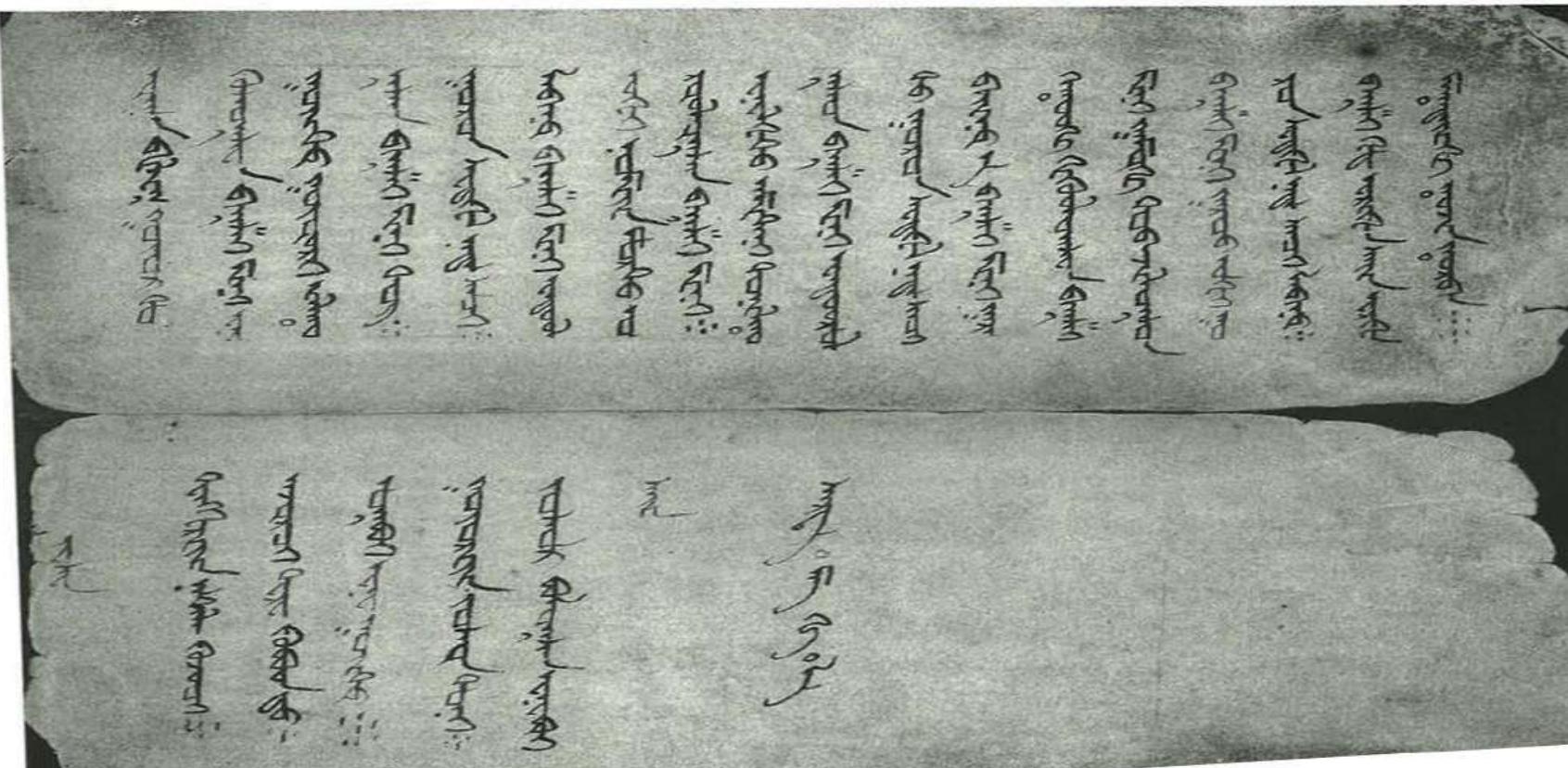
geji ög öb ö yaslanggi tonilyaqsan geji ög öb ö xa-riu üge (харыугүй) mou k öb öün čimadu erke mayad ül ü ög öm bida: geji soubai šakya m üniyin xoyino k öb öün ög üülebei uxān biliq xoyor t ög ös öqsen burxan bolyolayibi ene xoyitu xoyor ilyuqsan burxan bolyo -layibi ä end öürelte: mou xoron sedkil tandu: sanaži labeyinu (санаж л байна?) ä šakya end üürel üge nomiyin:



341

m ört ü orouluqsan: burxan bolyalayibi (болгоё би) ene-lget ü amitani tonilyoqson burxan bolyalayibi end öürel-t ü xoron sedkil tandu sanji labenu ā šakya m üni xarangyuyigi gig üüleqsen burxan bolyalayibi xamugi tobčiloqson burxan bolyalayibi: xarii ügei xoron sedkil tandu sanji labenu: ā šakya m üni k öb öuni xoyino šakya m üni kilengnēd doqšin nomuudiyin z ürke ungšād böqčōjī tasu tarandal orokiboi: k öb öuni cē-

ji arslang bolji bosči irēd šakya m üniyin muturāsan barin suubai ekeyin kebeli dotoro yabuxudu čini γoltu coqtu burxan čini beyilebi: ekeyin kebelēse γarxudučini oroi-dučini sakiqsan očir pańi burxan čini beleyibi:d örb ön k ölt öi aduuusun bolji mölköji yabuxudu čini nomiyičini zāji ög öqsen donglai neret ü baqšičini belei bi šakya m üni namayigi youni tula iyigeji zobōboči (ингэж зовоовч) gebei šakya m üni zarliq bolboi:



uxān biliq xoyer tög ös öqsen baqşı mini ene xoyitu xoyuuri ilyuqsan baqşı mini tong xoron sedkil nadā sanağı labinu baqşı mini end üü[...] ügei nomiyin m ört ü oruuluqsan baqşı mini ene-lget ü amitani tonilyoqson baqşı mini end öürel-t ü xoron sedkil nada sanji buyini ā baqşı mini xaranguyigi gig üüleqsen baqşı mini xamugi tobčiloqson baqşı mini xarou ügei xoron sedkil nada sanji sabinu baqşı gēd eriken sayin erken::

tenggeriyin natal kücüji acurji tere köböün-d ü öqb öi ene xoyitu xoyeriyin yosun-toni yosōr boloqsan enebui (ene bui) sain sarwa maŋ gha lām.